



VIETNAM



dong



97,3 millions

Fréquentation	2016	2017	2018	2019	2020
Entrées (M)	38,5	45	51	50,2	21,5
Recettes (M€)	123,2	150,7	193,4	162,2	63,7
Écrans	511	740	876	1 207	1 200
Prix du billet (€)	3,2	3,3	3,8	3,2	3

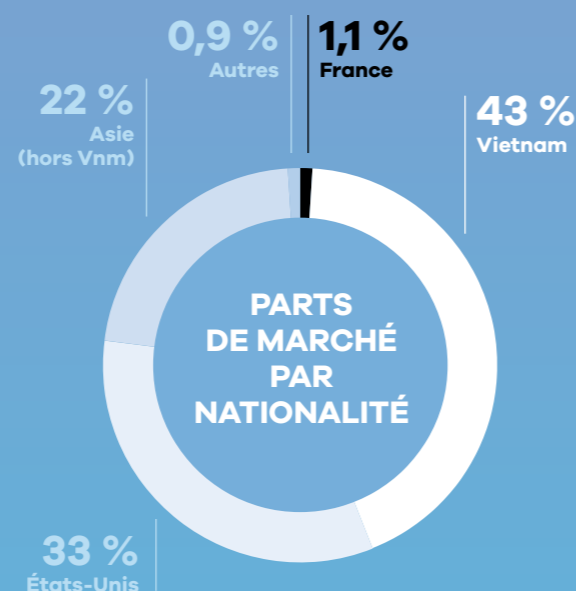
LE MARCHÉ

TOTAL DES FILMS SORTIS EN 2020

187

Pays d'origine

85	États-Unis
58	Asie (hors Vnm)
23	Vietnam
8	France
13	Autres



TOP 10 EN 2020

	ENTRÉES (à partir du prix moyen)	RECETTES (€)
Blood Moon Party (Vnm)	1 986 823	5 888 943
Royal Bride (Vnm)	1 735 025	5 142 613
Peninsula (Kor)	1 027 795	3 046 385
The Eyes (Vnm)	787 667	2 334 646
Ròm (Vnm)	745 300	2 209 068
30 chưa phải tết (Vnm)	583 238	1 728 717
Sister Thirteen: Three Deadly Days (Vnm)	578 047	1 713 331
Wonder Woman 1984	509 859	1 511 223
Dreamy Eyes (Vnm)	484 822	1 437 013
Le Voyage du Dr Dolittle	482 982	1 431 559

PARTS DE MARCHÉ PAR EXPLOITANT EN 2020

CJ-CGV	44 %
Lotte Cinema	21 %
Galaxy Cinema	13 %
BHD Star Cineplex	5 %
Beta Cineplex	3 %



DES PRODUCTIONS MAJORITAIRES FRANÇAISES EN 2020

- The Room**
30 880 entrées
- SamSam**
17 000 entrées
- La Dernière Vie de Simon**
9 876 entrées

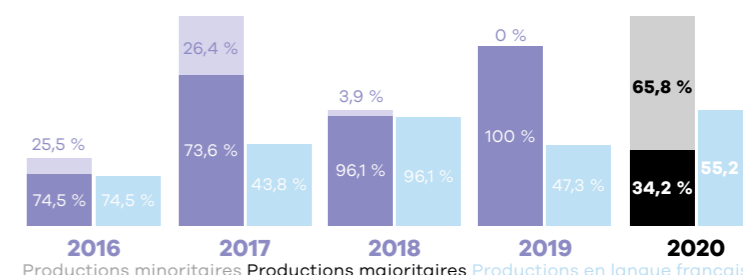
8

SORTIES FRANÇAISES

1,1 %

DE PART DE MARCHÉ POUR LE CINÉMA FRANÇAIS

LES FILMS FRANÇAIS



TOTAL DES ENTRÉES DES FILMS FRANÇAIS

225 972

	2016	2017	2018	2019	2020
Productions majoritaires	43 736	163 754	123 832	192 654	77 272
Productions minoritaires	15 000	58 789	5 000	0	148 700
TOTAL	58 736	222 543	128 832	192 654	225 972
PART DE MARCHÉ	0,2 %	0,5 %	0,3 %	0,4 %	1,1 %



TOP 5 SUR 5 ANS (PRODUCTIONS MAJORITAIRES EN LANGUE FRANÇAISE SORTIES ENTRE 2016 ET 2020)

Titre	Distributeur	Sortie	Entrées	Recettes (€)
Tout le monde debout	CJ-CGV	11/05/18	62 874	179 375
Terra Willy	The Green Media	12/04/19	50 762	189 037
Astérix - Le Secret de la potion magique	The Green Media	21/12/18	41 743	110 027
Rémi sans famille	The Green Media	21/12/18	31 527	125 135
Les As de la jungle (le film)	The Green Media	28/07/17	22 500	44 086



TOP 3 DES DISTRIBUTEURS DE FILMS FRANÇAIS EN 2020

CJ-CGV	2
Blue Lantern, Galaxy Cinema, Lotte Cinema, MVP Multivision Plus, Westec, Yejilim	1

Le marché

Le Vietnam est assurément le marché cinématographique d'Asie du Sud-Est qui a connu le développement le plus fulgurant lors de la dernière décennie, avec l'Indonésie. Les chiffres parlent d'eux-mêmes : le parc de salles vietnamien est passé de 90 écrans en 2010 à 1 207 en 2019. Cette année-là, la fréquentation a pour la deuxième année consécutive dépassé les 50 millions de billets vendus.

C'est à partir des années 1990 que le régime a progressivement autorisé une libéralisation du secteur. Megastar, une joint-venture à capitaux américains, ouvre le premier multiplexe du pays, alors un désert cinématographique, en 2005 à Hanoï, puis un autre à Ho Chi Minh-Ville l'année suivante. La forte croissance de ce marché a vite fait d'attirer l'attention des conglomérats sud-coréens. Lotte Cinema rachète le réseau Diamond Cinema en 2008 et CGV prend le contrôle de Megastar, alors devenu le plus gros acteur du marché, en 2011. Rappelons que Séoul n'a normalisé ses relations avec Hanoï qu'en 1992. La Corée du Sud est aujourd'hui l'un des plus gros investisseurs étrangers et en 2019 le deuxième pourvoyeur de touristes au Vietnam, après la Chine. On peut aussi s'étonner qu'un pays à régime de parti unique d'inspiration socialiste ait totalement ouvert le secteur de l'exploitation de salles à des opérateurs étrangers et laissé ceux-ci accaparer les plus grosses parts de marché. Outre les deux leaders sud-coréens, le troisième acteur de l'exploitation est Galaxy, une joint-venture avec le réseau malaisien GSC. Il y a également des groupes vietnamiens comme Beta Cinemas et BHD qui sont opérateurs de multiplexes.

VIETNAM

Aidé par une bonne gestion de la pandémie, le marché vietnamien limite la casse en se contractant de seulement 47 %. Mieux encore, le cinéma local affiche une belle dynamique et aligne des succès historiques. Miracle, le cinéma français progresse et totalise 225 000 entrées.

L'émergence d'un cinéma commercial vietnamien qui trouve les faveurs du public a également contribué à tirer la croissance du box-office sur la décennie. Dès 2014, le cinéma vietnamien se hisse et s'installe durablement à 30 % de part de marché. Peu de pays de la région, à part l'Indonésie, peuvent se réjouir d'afficher un tel score : la Malaisie et la Thaïlande tournent autour de 15 %, Singapour rarement plus de 2 %. Aujourd'hui, les succès locaux, en particulier ceux lancés lors des fêtes du Têt, le nouvel an lunaire, affichent des scores homologues aux blockbusters américains. Ainsi, en 2019, le top 10 affichait 5 productions locales. Les genres les plus populaires sont la comédie romantique, le cinéma d'épouvante et celui d'action. Si la visibilité internationale du cinéma vietnamien dans les années 1990 et 2000 doit beaucoup aux cinéastes de la diaspora européenne (Tran Ahn Hung, Minh Nguyen-Vo), l'émergence d'une production commerciale, et en parallèle celle de la publicité, a été stimulée par le retour au pays de professionnels issus de la diaspora vietnamienne californienne et dont les noms (Charlie Nguyen, Victor Vu) figurent souvent, à la réalisation ou à la production, aux génériques des plus grands succès locaux. Ces films peuvent aligner jusqu'à 2 millions d'entrées, un beau score dans un pays où la fréquentation par habitant tourne autour de 0,6 film vu par an. Bien entendu, le département du Cinéma du ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme, exerce un contrôle « administratif » sur les contenus des films. Mais on constate une ouverture à petits pas pour s'adapter à la fois au goût du public et à la pression exercée par les milieux économiques du secteur. Ainsi, le premier film d'horreur produit depuis la chute de Saigon fut approuvé par la censure en 2007. Et un système de classification est en vigueur depuis 2017. Sans surprise, les films à teneur politique ou qui aborderaient de front les réalités sociales d'un pays où les inégalités économiques se creusent au sein de la population auraient maille à partir avec les autorités. Une scène artistique de cinéma d'auteurs existe également au Vietnam. Elle ne craint pas d'être radicale, dans le fond et la forme de son expression, et s'appuie principalement sur les fonds de coproduction européens de type Aide aux cinémas du monde et plus récemment sur ceux créés à Singapour et aux Philippines. Toutefois, ces films n'ont pas accès aux salles. À l'heure d'écrire ce texte à l'été 2021, 6 projets de films, à stades divers d'avancement, sont accompagnés par des producteurs français.

C'est au Vietnam que les conglomérats sud-coréens ont commencé à expérimenter, en parallèle de leur développement dans l'exploitation, leur stratégie de localisation en investissant dans des productions locales et en développant de remakes de leurs plus grands succès. Le coup d'essai du groupe CJ-CGV fut un coup de maître. La version vietnamienne de la comédie **Miss Granny**, mise en chantier un an seulement après la version originale, devint alors, en 2015, le premier film local à passer la barre de 1 million d'entrées. S'ensuivront des versions indonésienne, philippine, thaïlandaise et turque du film, toujours financées par CJ. Les productions vietnamiennes du groupe sud-coréen bénéficient d'un contrat de première option avec K+, filiale en joint-venture de Canal +, pionnier et acteur majeur de la télévision payante dans le pays, et qui investit massivement dans le cinéma local.

Plus d'un foyer sur deux au Vietnam souscrit à un service payant de télévision. Si la câble domine largement ce marché, ce sont les services OTT qui connaissent actuellement la plus forte croissance. Particularité du marché OTT au Vietnam, ce sont deux plateformes locales, FPT Play et Zing TV, qui ont les plus grosses parts de marché, Netflix n'étant que troisième. La firme de Los Gatos propose là-bas une offre *low-cost* et mobile *only* à moins de 3 € pour être compétitive. Les plateformes chinoises de iQiyi et Tencent sont également présentes. Le géant local des télécoms, Viettel, contrôlé, par le ministère de la Défense, fort de ses 60 millions d'abonnés vietnamiens et d'une présence dans 10 pays, particulièrement en Afrique, nourrit aussi des ambitions dans la SVOD via sa plateforme TV360 qui lui permet de vendre de plus gros forfaits de données.

Concernant l'année 2020, le Vietnam a été l'un des premiers pays à réagir à l'apparition du Covid-19 en fermant dès le 31 janvier ses frontières avec la Chine, en interdisant les rassemblements (avec pour conséquence la fermeture des salles) et en mettant en place une politique de traçage et d'isolement avec succès. Les mesures de distanciation sociale furent levées en avril et les salles rouvrirent en mai. Comme constaté partout dans le monde, l'absence de titres frais américains eut un fort impact sur la fréquentation. Il fallut attendre l'été avec la sortie *day & date* du blockbuster coréen **Peninsula** pour voir une reprise significative des ventes de billets. Mais c'est à l'automne que le marché confirma une certaine reprise grâce au succès des productions locales, dont particulièrement **Blood Moon Party**, un remake d'une comédie sud-coréenne elle-même basée sur le film italien **Perfetti sconosciuti**, dont une version française existe aussi (**Le Jeu**). Le film connut un vif démarrage, pour devenir le troisième succès historique du cinéma local avec près de 2 millions d'entrées. Autre film qui permet de marquer l'année 2020 d'une pierre blanche, le succès inattendu d'un film indépendant, **Rom**, traitant des enfants des rues de Ho Chi Minh-Ville sur fonds de trafic de billets de loterie clandestine. La presse s'est largement fait l'écho du Grand Prix remporté par ce film au festival de Busan en Corée du Sud, tout comme de l'amende infligée au producteur pour avoir montré le film à l'étranger avant le passage à la censure. Fort de cette exposition médiatique, une version légèrement coupée du film fut distribuée et attira plus de 800 000 spectateurs, une première pour un film d'auteur et dont l'esthétique est à mille lieux des productions habituellement à l'affiche. Résultat des courses pour l'année 2020, malgré la crise du Covid-19, le cinéma vietnamien se maintient relativement bien : il hisse 7 titres au sein du top 10 (aucun autre pays de l'ASEAN ne réussit un tel exploit) et sur un marché global en recul de « seulement » 47 % – à comparer à la baisse de 70 % et plus de plusieurs marchés occidentaux – la part de marché du cinéma national atteint 43 %, passant ainsi pour la première fois devant les États-Unis (33 %). Les autres cinématographies d'Asie, tirées par des succès sud-coréens, pèsent cette année 22 % du marché. Le cinéma vietnamien continue d'afficher une dynamique très solide sur la fin de l'année. Cette trajectoire se poursuit au début de 2021 avec la comédie **Old Father** qui explose tous les records du box-office et met à terre les scores des **Avengers** et compagnie, avec plus de 5 millions d'entrées. Du jamais vu. Seules ombres au tableau, le piratage

sur internet endémique et l'absence de salles indépendantes, même si quelques lieux semi-clandestins, de type café-cinéma, existent. La salle de l'Institut français du Vietnam à Hanoï est soumise à de lourdes procédures administratives pour valider sa programmation film par film.

Le cinéma français

Cela est totalement inattendu, voire même miraculeux, le Vietnam est le seul marché cinématographique significatif où le cinéma français connaît une progression en 2020 par rapport à l'année précédente. Dans l'ensemble, les productions et coproductions tricolores progressent de 17 % avec 226 000 entrées. Si le nombre de sorties de films majoritaires reste stable à 5, celui des productions minoritaires d'expression française augmente grâce à des titres d'initiative belge ou marocaine distribués. En observant le détail de ces succès, on constate que cette année vient confirmer une tendance préexistante pour nos productions sur le marché vietnamien, c'est-à-dire les relatives bonnes performances de deux genres de films français, l'animation et le cinéma d'horreur. Comme cela avait été le cas en 2019 avec **Terra Willy**, c'est au Vietnam que les dessins animés **Bigfoot Family** et **Samsam** signent leur meilleure performance en Asie du Sud-Est, avec respectivement 68 000 et 17 000 entrées. Autre film qui tire son épingle du jeu au Vietnam, **The Room** avec près de 31 000 entrées, soit son 5^e meilleur chiffre à l'international. Idem pour **Achoura** et ses près de 20 000 spectateurs, seule la Russie a fait mieux.

Autre indicateur positif, alors que les films français sortis en 2019 étaient le fait d'un seul distributeur, Green Media, la situation est totalement différente cette année. Près de la moitié des titres français distribués dans le pays ont été achetés et importés par des sociétés étrangères (américaines, sud-coréennes, cambodgiennes et indonésiennes) qui s'appuient ensuite sur un des réseaux de salles pour la programmation. C'est la preuve que la croissance du marché vietnamien suscite un fort intérêt parmi les acteurs de la région.

Du côté de la SVOD, une initiative menée par l'Institut français en collaboration avec la plateforme DANET et qui consistait à la mise à disposition gratuite d'une sélection de titres français a généré plus de 500 000 vues en un mois. En fin d'année, Viettel Media indiquait à UniFrance sa volonté d'acquérir des titres français tous droits. Par ailleurs, l'appétence des producteurs locaux pour la comédie pourrait présenter un bon potentiel de ventes de droits d'adaptation de nos meilleurs succès.

Rédigé par Jérémy Segay

Les productions majoritaires en 2020

LANGUE FRANÇAISE

Rg	Titre	Distributeur	Sortie	Entrées 2020	Recettes (€)	Copies	Cumul entrées**
1	• <i>SamSam</i>	Blue Lantern	05/06/20	17 000	55 000	-	
2	• <i>La Dernière Vie de Simon</i>	Yejilim	21/08/20	9 876	37 096	-	
3	• <i>Une sirène à Paris</i>	Westec	11/09/20	9 762	27 414	-	
Total				36 638	119 510	-	-

LANGUE ÉTRANGÈRE

Rg	Titre	Distributeur	Sortie	Entrées 2020	Recettes (€)	Copies	Cumul entrées**
1	• <i>The Room</i>	MVP Multivision Plus	07/02/20	30 880	86 712	-	
2	• <i>The Sonata</i>	Lotte Cinema	12/06/20	9 754	26 568	-	
Total				40 634	113 280	-	-

Total productions majoritaires 2020				77 272	232 790		
-------------------------------------	--	--	--	--------	---------	--	--

Les productions minoritaires en 2020

LANGUE FRANÇAISE

Rg	Titre	Distributeur	Sortie	Entrées 2020	Recettes (€)	Copies	Cumul entrées**
1	• <i>Bigfoot Family</i>	CJ-CGV	25/09/20	68 586	192 589	-	
2	• <i>Achoura</i>	Galaxy Cinema	26/06/20	19 606	49 344	-	
Total				88 192	241 933	-	-

LANGUE ÉTRANGÈRE

Rg	Titre	Distributeur	Sortie	Entrées 2020	Recettes (€)	Copies	Cumul entrées**
1	• <i>Pinocchio</i>	CJ-CGV	24/07/20	60 508	177 217	-	
Total				60 508	177 217	-	-

Total productions minoritaires 2020				148 700	419 150		
-------------------------------------	--	--	--	---------	---------	--	--

Bilan des résultats des films français en 2020

		Entrées	Recettes (€)
Total des films français en 2020		225 972	651 940
Évolution 2020/2019		17,3 %	-2,1 %
Évolution langue française 2020/2019	36,9 %	Évolution majoritaires 2020/2019	-59,9 %
Évolution langue étrangère 2020/2019	-0,4 %	Évolution minoritaires 2020/2019	-